

# St. John XXIII Parish / Parroquia de San Juan XXIII

The Third Sunday in Ordinary Time / Tercer Domingo del Tiempo Ordinario  
January 22, 2023 / 22 de enero, 2023



A United Parish / Una parroquia unida  
St. Mary Church / Iglesia de Santa María 1012 Lake St.  
Evanston, IL 60201

St. Nicholas Church / Iglesia de San Nicolás  
806 Ridge Ave.  
Evanston, IL 60202



## Parish Office / Oficina Parroquial

St. Nicholas Church

Tel: 847.864.1185  
Fax: 847.864.7810  
www.nickchurch.org  
stnicks@nickchurch.org

Hours: Monday-Friday: 9:30 am - 5:00 pm  
Saturday: 1:00 pm - 4:00 pm

## St. Nicholas Church / Iglesia de San Nicolás

### Sunday Masses in English

Saturday (vigil): 4:30 pm (church)  
Sunday: 10:15 am (church)

### Misas Dominicales en Español

8:30 am (iglesia)  
1:00 pm (iglesia)

### Weekday Masses

Monday, Wednesday-Saturday: 8:00 am (chapel)  
Tuesday: 8:15 am (church)  
Friday: bilingual (chapel)  
Saturday: 7:30 - 8:00 am (adoration before Mass)

### Misas de la semana

Lunes, Miércoles-Sábado: 8:00 am (capilla)  
Martes: 8:15am (iglesia)  
Viernes: bilingüe (capilla)  
Sábado: 7:30 - 8:00 am  
(tiempo santo antes de la misa)

### Reconciliation - Confessions

Saturday: 3:30 pm (church) or by appointment

### Reconciliación - Confesiones

Sábado: 3:30 pm (iglesia) o por cita

JESUS SAID TO THEM,  
JESUS LES DIJO:

"COME  
AFTER ME,  
AND I WILL  
MAKE YOU  
FISHERS  
OF MEN"

MATTHEW 4:19

"SIGANME  
Y LOS  
HARE  
PESCADORES  
DE HOMBRES".

MATEO 4:19



## Pastoral Staff / Equipo Pastoral

### Pastor / Párroco

Rev. Koudjo Kunegbodzi (Jean-Philippe) Lokpo, MCCJ  
[kklokpo@archchicago.org](mailto:kklokpo@archchicago.org) 847.864.1185 x225  
847.864.0333 x204

### Associate Pastor / Pastor Asociado

Rev. José Manuel Ortiz, MCCJ  
[joortiz@archchicago.org](mailto:joortiz@archchicago.org) 847.864.1185 x221  
847.864.0333 x209

### Pastor Emeritus / Pastor Jubilado

Rev. Robert Oldershaw  
[roldershaw@archchicago.org](mailto:roldershaw@archchicago.org)

### Deacons / Diaconos

Chris Murphy, *Pastoral Associate / Asociado Pastoral*  
[cmurphy@archchicago.org](mailto:cmurphy@archchicago.org) 847.864.1185 x242

Ramon Navarro  
[rnavarro@archchicago.org](mailto:rnavarro@archchicago.org) 847.864.0333 x202

Jaime Rojas  
[jrojas@archchicago.org](mailto:jrojas@archchicago.org) 847.864.1185 x233

### Music Ministry / Ministerio de Música

Ace Gangoso, *Director*  
[agangoso@archchicago.org](mailto:agangoso@archchicago.org) 847.864.1185 x234

Dianne Fox, *Co-Director*  
[dfox@archchicago.org](mailto:dfox@archchicago.org) 847.864.0333 x210

### Lifelong Faith Formation / Formación en la fe

Karie Ferrell, *Director of Lifelong Faith Formation / Directora de formación en la fe*  
[kferrell@archchicago.org](mailto:kferrell@archchicago.org) 847.864.1185 x223  
847.864.0333 x 203

Juanita Tamayo, *Coordinator / Coordinadora*  
[jtamayo@archchicago.org](mailto:jtamayo@archchicago.org) 847.864.1185 x229

### Administration / Administración

Arthur Roggow *Director of Operations / Director de Operaciones*  
[aroggow@archchicago.org](mailto:aroggow@archchicago.org) 847.864.1185 x224

Giselle G. Rico, *Office Manager / Gerente de oficina*  
[grico@archchicago.org](mailto:grico@archchicago.org) 847.864.1185 x237  
847.864.0333 x201

Yolanda Salgado, *Administrative Assistant / Asistente administrativa*  
[ysalgado@archchicago.org](mailto:ysalgado@archchicago.org) 847.864.1185 x295

### Maintenance / Mantenimiento

Abelardo Mendoza 224.286.0068  
Diego Perez 224.286.0069  
Juan Carlos Salas (weekends) 224.286.0069  
Maria Diaz, *Housekeeper*

### Pope John XXIII School / Escuela de Papa Juan XXIII

Dr. Molly Cinnamon, *Principal*  
[molly.cinnamon@popejohn23.org](mailto:molly.cinnamon@popejohn23.org) 847.475.5678  
1120 Washington St., Evanston, IL 60202  
[www.popejohn23.org](http://www.popejohn23.org)

### United Catholic Youth Ministries / Ministerio de Jovenes

James Holzhauser-Chuckas, OBSB, *Senior Director*  
[james@ucym.org](mailto:james@ucym.org) 847.719.9071 x291  
St. José Sanchez del Rio UCYM Center-Second Floor  
[www.ucym.org](http://www.ucym.org)

## Upcoming Events / Eventos porvenir

### Saturday, January 21

5:00 pm AA Group St. Germain Rm.

### Sunday, January 22

8:30 am Educación Religiosa Iglesia / Escuela  
10:15 am Religious Education Church / School  
6:00 pm Youth Group UCYM Ctr.

### Monday, January 23

6:30 pm Pastoral Migratoria St. Germain Rm.  
Citas de Abogado  
7:00 pm AA Group Oldershaw Hall

### Tuesday, January 24

6:30 pm SPRED for Children St. Frances Rm.  
Catechists Meeting

### Wednesday, January 25

7:00 pm Grupo Carismático Chapel  
7:00 pm Men's Prayer Group Music Rm.  
7:00 pm Rummage Sale Meeting Oldershaw Hall  
7:30 pm English Parish Choir Church

### Thursday, January 26

6:30 pm SPRED St. Germain Rm.  
7:00 pm Circulo de Oración Chapel

### Friday, January 27

6:00 pm Youth Group UCYM Ctr.

### Saturday, January 28

5:00 pm PJ 23 Bingo Night School Cafeteria  
5:00 pm AA Group St. Germain Rm.

### Sunday, January 29

11:15 am EWC Oldershaw Hall  
6:00 pm Youth Group UCYM Ctr.

## BULLETIN DEADLINES / PLAZOS DEL BOLETÍN

For bulletin on...	Due before noon on...
Para el boletín del...	Entregar al medio día del...
Feb./Feb. 5	Jan./Ene. 27
Feb./Feb. 12	Jan./Ene. 3
Feb./Feb. 19	Jan./Ene. 10

[bulletin@nickchurch.org](mailto:bulletin@nickchurch.org) | 847.864.1185 x237

**Pray for our sick/Oremos por nuestros  
Enfermos**

Communion for the sick, homebound/  
Comunión para los enfermos y discapacitados  
Anointing of the sick / Unción de los enfermos  
Call/llame a Chris Murphy x242

Joanna Baranovskis	Nancy Fuller	Grayson Maloney
Helen Bland	Tom Haney	Vicki Moreno
Laura Bush	Pam Goulbourne	Colleen Nicely
Tom Cosgrove	Antonia Garay	James Nicely
Sr. Patricia Crowley	Dolores	Peggy Peacock
Ella Erickson	Josefina Garay	Kate Peters
Angela Luisa	Dolores	Angelica Rodriguez
Fernández	Amy Judge	Patrick Tuohy
Castañeda	Francine King	Mike Ward
Craig First	Darien Knapp	
Patricia Fitzgerald	Mary Lee Lally	

**Pray for those who serve our country /  
Oremos por aquellos que sirven al país**

Cyrus Bailey	Quinn Heydt
David Beachman	Agustin Juarez
Steve Blackshear	Marie McGary
Richard Caballero	Abelardo Mendoza Jr.
Chasity Castro	Bobby Oldershaw
Jean-Jaques Emilien	Seiko Okano
Molly Hampton	Antonio Riveraan
Margarita Hernandez	Claude Senecal
	Sean Tuohy

**Readings for the Week**

Monday: Heb 9:15, 24-28; Ps 98:1-6; Mk 3:22-30,  
or any of a number of readings for the Day of Prayer  
Tuesday: Heb 10:1-10; Ps 40:2, 4ab, 7-8a, 10, 11;  
Mk 3:31-35  
Wednesday: Acts 22:3-16 or Acts 9:1-22; Ps 117:1bc,  
2; Mk 16:15-18  
Thursday: 2 Tm 1:1-8 or Ti 1:1-5; Ps 96:1-3, 7-8a,  
10; Mk 4:21-35  
Friday: Heb 10:32-39; Ps 37:3-6, 23-24, 39-40;  
Mk 4:26-34  
Saturday: Heb 11:1-2, 8-19; Lk 1:69-75; Mk 4:35-41  
Sunday: Zep 2:3; 3:12-13; Ps 146:6-10; 1 Cor 1:26-  
31; Mt 5:1-12a

**Lecturas de la semana**

Lunes: Heb 9:15, 24-28; Sal 98 (97):1-6; Mc 3:22-  
30, o cualquiera de lecturas para el Día de Oración  
Martes: Heb 10:1-10; Sal 40 (39):2, 4ab, 7-8a, 10,  
11; Mc 3:31-35  
Miércoles: Hch 22:3-16 o Hch 9:1-22; Sal 117  
(116):1bc, 2; Mc 16:15-18  
Jueves: 2 Tm 1:1-8 o Tit 1:1-5; Sal 96 (95):1-3, 7-8a,  
10; Mc 4:21-35  
Viernes: Heb 10:32-39; Sal 37 (36):3-6, 23-24, 39-40;  
Mc 4:26-34  
Sábado: Heb 11:1-2, 8-19; Lc 1:69-75; Mc 4:35-41  
Domingo: Sof 2:3; 3:12-13; Sal 146 (145):6-10;  
1 Cor 1:26-31; Mt 5:1-12a

**Pray for our dead / Oremos por nuestros fallecidos**

May the angels lead  
you into paradise.



Que los ángeles los  
lleven al paraíso.

**Mass Intentions/Intenciones de Misa**

**Saturday, January 21**

8:00 am For the souls in purgatory  
4:30 pm † Bette Butler

**Sunday, January 22**

8:30 am For those in need of shelter  
10:15 am † Cecelia Bradley  
1:00 pm † Maximo Perez  
† Elia Gonzalez  
† Felipe Balleza

**Monday, January 23**

8:00 am For Ukraine

**Tuesday, January 24**

8:15 am For the terminally ill

**Wednesday, January 25**

8:00 am For our youth

**Thursday, January 26**

8:00 am † Stephen Mielczarek

**Friday, January 27**

8:00 am For the St. John XXIII Community

**Saturday, January 28**

8:00 am For those in need of shelter  
4:30 pm For the impact of climate change

† *deceased/difunto*

## Update from the Unification Communications Team

“Throw open the windows of the Church and let the fresh air of the Spirit blow through.”  
St. John XXIII



## Actualización del Equipo de Comunicaciones de Unificación

"Abran de par en par las ventanas de la Iglesia y dejen que el aire fresco del Espíritu".  
San Juan XXIII

Pope John XXIII School came roaring back from the winter holiday break with a full slate of events and academic activities. The school is currently midway through the second trimester of the year, the first having come to a close at the end of November. Our kindergarteners and first graders will be commemorating their 100th day of school on January 31, an impressive benchmark for those who are still making the transition to the fullness of student life.

The PJ23 Panthers boys and girls basketball teams continue to proudly represent our school in the Council II-3A Catholic League of the North Shore. While the student athletes always enjoy a good win, the focus remains on developing teamwork and a strong work ethic, regardless of the outcome. The schoolwide spelling bee final is on Thursday, January 19, with each grade represented by six students. All of the students will watch the final spell-off, which is sure to be heated! On Saturday the 28th the fun continues when the school hosts the first family bingo night since 2020.

Catholic Schools Week begins on Sunday, January 29 and runs through February 5. Families are encouraged to join the school principal, teachers, and students for the opening Mass at St. Nicholas Church (10:15 am). The slate of activities for the week includes Grandpeople's day; a service project in which students will assemble kits for youth experiencing homelessness; wearing patriotic colors and writing letters to veterans; a day of fun with silly socks; raffles and a dance party; and a celebration of our school staff as well as Fr. Jean-Phillippe and Fr. José Manuel. A closing Mass will be held at St. Mary Church (11:00 am), and all St John XXIII parishioners are invited to attend.

We are blessed with a wonderful parish school for which we are all grateful.

In Christ's love and peace,

The Unification Communications Team

La escuela de Papa Juan XXIII ha regresado de las vacaciones de invierno con una agenda repleta de eventos y actividades académicas. La escuela se encuentra actualmente a mitad del segundo trimestre del año, el primero habiendo llegado a su fin a finales de noviembre. Nuestros alumnos de preescolar y primer grado conmemorarán su día 100 de escuela el 31 de enero, un punto de referencia impresionante para aquellos que todavía están haciendo la transición a la plenitud de la vida estudiantil.

Los equipos de baloncesto masculino y femenino de los PJ23 Panthers siguen representando con orgullo a nuestra escuela en la Liga Católica del Consejo II-3A de la Costa Norte. Mientras que los estudiantes atletas siempre disfrutan de una buena victoria, el enfoque sigue siendo el desarrollo del trabajo en equipo y una fuerte ética de trabajo, independientemente del resultado. La final del concurso de deletreo de toda la escuela es el jueves, 19 de enero, con cada grado representado por seis estudiantes. Todos los alumnos verán la final del concurso de ortografía, ¡que seguro que será muy emocionante! El sábado 28, la diversión continúa cuando la escuela organiza la primera noche de bingo familiar desde 2020.

La Semana de las Escuelas Católicas comienza el domingo 29 de enero y durará hasta el 5 de febrero. Todas las familias están invitadas a participar con el director, los profesores y los alumnos en la misa de apertura en la iglesia de San Nicolás ( a las 10:15 am). El programa de actividades de la semana incluye el día de los abuelos; un proyecto de servicio en el que los alumnos montarán kits para jóvenes sin hogar; vestir los colores patrios y escribir cartas a los veteranos; un día de diversión con calcetines divertidos; rifas y una fiesta de baile; y una celebración de nuestro personal de la escuela, así como el P. Jean-Phillippe y el P. José Manuel. Se celebrará una misa de clausura en la iglesia de Santa María (a las 11:00), a la que están invitados todos los feligreses de San Juan XXIII.

Hemos sido bendecidos con una maravillosa escuela parroquial por la que todos estamos agradecidos.

En el amor y la paz de Cristo,

El Equipo de Comunicaciones de Unificación

## St. John XXIII Mardi Gras Party

Dinner, dancing, a chance to visit with old friends and make new ones! A live raffle! What's not to like? Purchase your Mardi Gras Party entrance ticket today! You won't want to miss the fun on Saturday, February 18<sup>th</sup> (6:00 pm to 10:30 pm). To purchase entrance or raffle tickets, or to make a donation, go to: [sj23party.org](http://sj23party.org) OR scan the QR code.



## Fiesta de Carnaval San Juan XXIII

¡Cena, baile, la oportunidad de ver viejos amigos y hacer nuevas amistades! ¡Una rifa en vivo! ¡Compra tu boleto de entrada a la fiesta de Carnaval hoy! No querrás perderte de la diversión del sábado 18 de febrero (6:00 pm a 10:30 pm).

Para comprar los boletos de entrada o rifa, o para hacer una donación, vaya a: [sj23party.org](http://sj23party.org)  
O escanee el código QR.



### Archdiocese of Chicago - Care for Creation Ministry Presents: "The Letter" – A Film Event

The Care for Creation Ministry of St. John XXIII Parish will be participating in this archdiocesan-wide event! We'll host screenings of this film on both St. Nicholas and St. Mary campuses—in English, Spanish, and French.

#### On the St. Nicholas Campus

Sunday, February 5, at 11:30 a.m., after the 10:15 a.m.

Mass (in English) in Oldershaw Hall

Sunday, February 5, at 2:00 p.m., after the 1:00 p.m. Mass  
(in Spanish) in Oldershaw Hall

#### On the St. Mary Campus

Saturday, February 4, at 6:00 p.m., after the 5:00 p.m. Mass  
(in English) in the Parish Center

Sunday, February 5, at 1:30 p.m., after the 12:30 p.m.  
Haitian Mass (in French) in the Parish Center

### La Archidiócesis de Chicago—Ministerio Cuidado de la Creación

#### Presenta: "La Carta" – Un Evento de Cine

¡El Ministerio del Cuidado de la Creación de la Parroquia de San Juan XXIII participará en este evento arquidiocesano!

Presentaremos proyecciones de esta película en los campus de St. Nicholas y St. Mary, en inglés, español y francés.

#### En el campus de San Nicolás

Domingo, 5 de febrero, a las 11:30 am después de la misa de las 10:15 am (en inglés) en Oldershaw Hall

Domingo, 5 de febrero, a las 2:00 p.m., después de la 1:00 p. m. Misa (en español) en Oldershaw Hall

#### En el campus de Santa María

Sábado 4 de febrero, a las 6:00 p.m., después de las misa de 5:00 p.m. (en inglés) en el Centro Parroquial

Domingo 5 de febrero, a las 1:30 p.m., después de la misa haitiana de 12:30 p.m. (en francés) en el Centro Parroquial

### ATTENTION BUSINESS OWNERS and GENEROUS PARISHIONERS!

JS Paluch, our bulletin publisher, is working on setting up the advertising sponsorships for our bulletin. Advertisements can be purchased for a business, family, or a professional service. Please support our sponsors! Their generosity helps us to enjoy our FREE bulletin publication every week throughout the year!

If you wish to receive information about supporting the parish by sponsoring an ad, please call the church office. You will be connected to a sales rep who will be happy to answer your questions.

### ¡ATENCIÓN PROPIETARIOS DE NEGOCIOS y PARROQUIANOS GENEROSOS!

JS Paluch, nuestro impresor del boletín, está configurando los patrocinios publicitarios para nuestro boletín (la penultima pagina del boletin). Los espacios para anuncios se pueden comprar para un negocio, familia o un anuncio de servicios profesionales. Por favor, ¡apoyen a nuestros patrocinadores! ¡Su generosidad nos ayuda a disfrutar de nuestro boletín GRATIS cada semana durante todo el año!

Si desea recibir información sobre cómo participar en el apoyo a la parroquia mediante el patrocinio de un anuncio, por favor llame a la oficina de la iglesia y que le pondrá en contacto con un representante de ventas que estaría encantado de responder a las preguntas que usted tuviese.

## Equality for Women in the Church (EWC) presents:

Women and Vatican II – Susan A. Ross, Professor Emerita of Theology at Loyola University Chicago

January 29, at 11:30 am, after the 10:15 Mass, in Oldershaw Hall

The Second Vatican Council (1962-65) is known for its aggiornamento: updating the Catholic Church in the 20th century. What role(s) did women have in the Council? In this presentation Susan Ross will talk about how the Church's relationship with the rest of the world changed, how women, despite their requests, were not invited to participate in the Council until the 3rd session, and how the teachings of the Council affected women then and now.

Our presenter, Susan Ross, taught for 34 years at Loyola University, serving as the Director of the Women's Studies Program and the Ann Ida Gannon Center for Women and Leadership, and as chair of the Theology Department. She has written extensively, books, articles and book chapters, and she is a past president of the Catholic Theological Society of America.



## The 2023 Rummage Sale Is Moving to June!

The expanded 2023 Rummage Sale will include adult clothing (men's & women's) and delicious food. Put the following new dates on your calendar:

Donation drop off days: June 17th , June 19th & June 20th

Pre-sale: evening of Friday, June 23rd

Public sale: Saturday, June 24th, 8:00 am to 1:00 pm

## ¡La Venta de Artículos Usados 2023 se traslada a junio!

El ampliado 2023 Rummage Sale incluirá ropa para adultos (hombres y mujeres) y deliciosa comida. Aparta estas nuevas fechas en tu calendario.

Días de entrega de donaciones: 17 de junio, 19 de junio y 20 de junio

Preventa: Noche del viernes 23 de junio

Venta al público: Sábado 24 de junio de 8:00am a 1:00 pm.

Young Adult

# LECTIO DIVINA

a conversation with God

Join us in this ancient, meditative practice as we seek to encounter God in His Word, in silence, and in community.

**Sunday, January 22nd**

**6:30 - 7:30 PM**

**UCYM Center**

**1108 Washington St.**

**Evanston, IL 60202**

RSVP



Questions? Contact Faith LaVoie at [faith@ucym.org](mailto:faith@ucym.org)



## Pastoral Migratoria de San Juan XXIII

Levara acabo encuestas para saber las necesidades de la comunidad.

Las encuestas se llevaran acabo en las misas de 8:00 am y de 1:00 pm, solo en Domingo, 29 de enero.

Esperamos con su cooperación.

Si tienen alguna duda o alguna pregunta, por favor comuníquese con Teresa Infante: 773.742.7481 o Mireya Terazaz: 847.630.1637

Muchas gracias.



## Parish & Sacramental Information / Información sacramental y parroquial

**Baptisms:** Third Sunday of every month at 3:00 pm, except during Lent. Contact Mary Burke-Peterson 773.209.5114, mburkpete@gmail.com

### Funeral Masses

Call Chris Murphy 847.864.1185 x242

### Religious Education, English (K – Confirmation)

Sunday mornings, September to April. Call Karie Ferrell 847.864.1185 x223

### Rite of Christian Initiation for Adults (RCIA)

Call Karie Ferrell 847.864.1185 x223

**Weddings:** Arrangements to be made four months prior to wedding date. Call the parish office 847.864.1185

**Bautizos:** Son el primer sábado del mes a las 11:00 am o el segundo domingo a las 3:00 pm. No hay bautizos durante la cuaresma. Llame a Juanita Tamayo al 847.864.1185 x229

### Misas de funeral

Llame a Chris Murphy 847.864.1185 x242

### Educación Religiosa, Español: Catecismo (K-Confirmación)

Los domingos de septiembre a abril. Llame a Karie Ferrell al 847.864.1185 x223 o Juanita Tamayo al 847.864.1185 x229

### Rito de Iniciación Católica para Adultos (RICA)

Llame a Karie Ferrell 847.864.1185 x223

**Matrimonios:** Llame a la oficina parroquial por lo menos 4 meses antes de la fecha deseada. 847.864.1185

## Ministry Information / Información de Ministerio

**Addiction Awareness:** A free and confidential resource for those struggling with addiction and for family and friends. Call Margaret Mantle 847.869.3599

### Annulments

Call the parish office.

### LGBTQ+ Family and Friends Outreach

Call Georgie Ellis 773.793.8683

**Pastoral Ministries:** Stephen Ministers, bereavement ministers and ministers of care for homebound and hospitalized parishioners. Call Chris Murphy 847.864.1185 x242

### Prayer Shawl Ministry

Call Sandy Hubbard 847.674.0778

**Pregnancy Support:** Counseling for teens, women, men, and their families who are experiencing an unplanned pregnancy. Call Catholic Charities Maternity Services 847.782.4229

**St. Vincent de Paul Society:** Dedicated to helping those who have fallen on hard times by providing emergency financial assistance and food from the St. Vincent de Paul food pantry. All inquiries are confidential and are responded to as quickly as possible. Call 847.868.3796 or 847.864.1185 x245

**Women's Support Group for Healing from Sexual Abuse and Incest:** A ministry of accompaniment that uses an adapted Al-Anon approach. Contact Sarah Hinojosa 847.507.2790, sarahhinojosa@gmail.com

**Youth and Young Adult Ministry:** www.ucym.org

**Recurso para Recuperarse de la Adicción:** Gratis y confidencial para los que están luchando con una adicción, o sus familiares o amigos. Llame a 773.489.6438

**Recursos de Anulación:** Llame a la oficina parroquial.

**Apoyo al embarazo:** Servicios de asesoramiento para adolescentes, mujeres, hombres y sus familias que están experimentando un embarazo no planificado. Llame a Catholic Charities Maternity Services 847.782.4229

**Sociedad de San Vicente de Paul:** Dedicada a ayudar a los que han caído en tiempos difíciles, proporcionando asistencia financiera de emergencia y alimentos de la despensa de San Vicente de Paul. Todas las consultas son confidenciales y se responden con la mayor rapidez posible. Llame al 847.868.3796 o 847.864.1185 x245

**Grupo de apoyo a las mujeres para la sanación de abusos sexuales e incesto:** Un ministerio de acompañamiento que utiliza un enfoque adaptado de Al-Anon. Contacte con Sarah Hinojosa 847.507.2790, sarahhinojosa@gmail.com

**Ministerio de Jóvenes y Adultos Jóvenes:** www.ucym.org

**Presentación de 3 años:** Se celebra los domingos. Registrarse 1 mes antes en la oficina parroquial.

**Quinceañeras:** Visite a www.ucym.org/quince para más información o llame a Mireya Dominguez al 847-719-9071 x295.

### Resources for Abused Adults and Children / Recursos para abusos de adultos y niños

DCFS Abuse Hotline / DCFS línea anónima de abuso: 800.252.2873

Archdiocese Victim Assistance / Asistencia para víctimas de la Arquidiócesis: 866.517.4528

Cook County Public Defender / Defensor público de Cook County: 312.603.0600

### Illinois Coalition for Immigrant & Refugee Rights / Coalición de Illinois para los Derechos de los Inmigrantes y Refugiados

Family Support Hotline / Línea de apoyo a las familias: 855.435.7693 (English, Spanish, Korean, Polish)

Connects immigrant families in crisis with reliable, immediate information / Conectando a familias inmigrantes con información confiable e inmediata

**Ed the Plumber  
Ed the Carpenter**  
847.492.1444  
Best Work • Best Rates  
PARISHIONER DISCOUNT

Parishioner Owned  
**Right at Home**  
In Home Care & Assistance  
847.675.7945  
www.rightathome.net/skokie



Your ad could be in this space!

**JOHN J. CAHILL INC.**  
• Plumbing • Heating • A/C • Kitchen • Bath Remodeling  
24-HOUR EMERGENCY SERVICE  
847-864-5225 Since 1890  
FREE ESTIMATES  
www.cahillinc.com

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America  
Take your FAITH ON A JOURNEY.  
Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com  
www.CatholicCruisesandTours.com

**HABEN** 8057 Niles Center Rd. (Located between Main St. & Oakton St.) • Skokie  
Close to the community. **CLOSE TO YOU.**  
Funeral Home & Crematory (847) 673-6111 • www.habenfuneral.com

catholicmatch® Illinois  
CatholicMatch.com/myill



Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!  
Sign up here:  
**www.jspaluch.com/subscribe**  
Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.

Protecting Seniors Nationwide  
24 SEVEN  
Medical Alert System  
\$29.95/Mo. billed quarterly  
Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

**Thank You**

Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!

**ONE PARISH**  
Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!

Download Our Free App or Visit **https://www.oneparish.com**

**WHY ADVERTISE IN YOUR LOCAL CHURCH BULLETIN?**

- GREAT COVERAGE - 97%** of all households attending church take at least one church bulletin home every Sunday.
- GREAT VALUE - 70%** of all households are aware of and look at the advertising in the church bulletin and 68% of households surveyed when making a choice between businesses are inclined to choose the one who advertised in the church bulletin.
- GREAT LOYALTY - 41%** of households do business with a company specifically because they are advertising in the church bulletin.
- GREAT PRODUCT - 62%** of households keep the church bulletin the entire week as reference.

Learn More About Advertising In Your Parish Bulletin  
Call us at **1-800-621-5197** Email: sales@jspaluch.com

Consider Remembering Your Parish in Your Will.  
For further information, please call the Parish Office.

Say Good-bye to Clogged Gutters!

Receive a \$100 Visa gift card with your FREE in-home estimate

**\$99 Installation\***

CALL NOW 708-462-6373

**ENGLERT LeafGuard**  
Get it. And forget it.®

LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE\*

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

**If You Live Alone You Need MDMedAlert!**

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

- ✓ Ambulance
- ✓ Police
- ✓ Fire
- ✓ Friends/Family

Solutions as Low as **\$19.95** a month  
FREE Shipping  
FREE Activation  
NO Long Term Contracts

CALL NOW! **800.809.3352**  
GPS Tracking w/Fall Detection  
Nationwide, No Land Line Needed  
EASY Set-up, NO Contract  
24/7 365 Monitoring in the USA

**MDMedAlert**  
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

**DOC ABLE'S AUTO CLINIC, INC**  
936 Chicago Avenue, Evanston, IL 60202  
Phone: 847.475.3600  
Email: service@docable.com  
Website: www.docable.com

Full service auto repair & tire business for all foreign & domestic vehicles.